

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(WEDNESDAY, June

22

1921)

P. O. Box 260

本報價目表
本報價目每份五仙
每月收銀七毛五
各埠及美國每年收銀九元七毛五
英金九元七毛五
年五元三個月二元
七元一月一元中國
及外國每年收銀金
十二元除禮拜外
皆按日早閱無取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈

Volume 16, No. 72
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

中華民國拾年六月廿二號

大漢公報

夏歷歲次辛酉年五月拾八

號三(三期星)卷七

譯論

英日同盟之外人觀察

字林西報載納爾遜氏來函。略云。查本月十二號。所載關於英日同盟之論文。頗足以引起一般留心此事者之注意。但現世界人民對此事根本上。及于中國尤為關係切近之諸要點。尙有未能詳悉者。茲特舉其一事。以告詳衆。想亦爲貴報所樂許乎。今余所欲言者。即爲英日同盟之結立原因。至其締結之結果與否。則自有國際聯盟會處理之。初無待余之越俎也。查同盟締結之目的。其最明切者。即爲保持中國主權及門戶之開放。此種目的。爲最善。故會公然載之約文。但此種目的之外。更有重要之目的。其意雖亦甚善。但於約文中則未嘗載明。今吾人亦毋須更爲之詳。蓋當英日締結之時。正俄國設有侵佔高麗滿洲之勢。英日因欲遏止其南侵。故不得不締結同盟以禦之。然此舉之能遏止俄國主義之侵入。其定而行。則其有裨他國。固不待言。即于英日亦爲益甚多也。蓋以彼時兩國會相約。至若抗俄。英必爲之聯絡。而助之以餉。如是則日本亦願得計。但今試一觀日本締立同盟後之措施。則多有未能與原約相合者。當彼對俄宣戰之時。其國王之皇皇上諭中。若何宣其抗俄之理由。若何矢言於敗俄後將轉讓其于俄人。而使之自主。使其國權之完全。皆頭頭有道。振振有辭。故卒能獲列國之同情。得以一戰勝俄。但其既勝之後。果遂前言予高麗以自主乎。乃事有大變不然者。其治韓民也。苛暴恣虐。實較俄相武魯之淫威尤甚。迨一九一一年。英日同盟訂時。在約中復爲詳明之規定。日本願担保高麗之自主與其主權之完全。然其後不數載。日本竟併吞其國而爲己有矣。因是之故。竟有謂英日同盟。實爲滅亡韓國之舉者。緣日人滅韓。英國竟坐視不言。並謂荷無英日同盟者。則日本此種惡人觸目之舉。或不敢爲。綜上以觀。則日本非特不遵行約中關於高麗之條款。並且從而違反之。至於同盟所高唱之保持中國主權。及其門戶開放之主旨。吾人荷一反觀年來日本對華之行動。足證同盟規定。已未能實行。蓋既本於此數載之間。以其地域上之便利。對於中國之門戶。非特

電話時慶五〇八零 Phone Sey. 5061
WING FUNG COMPANY
Rice Merchants
9 Canton Alley Vancouver B. C.

本公司新辦到
唐山上上蔴米
廉價發行貨色
鮮美新張伊始
志圖久遠交易
工商惠顧二十
包以上照發行
價計算
永豐公司
黃子衡啓

付金銀書信注意

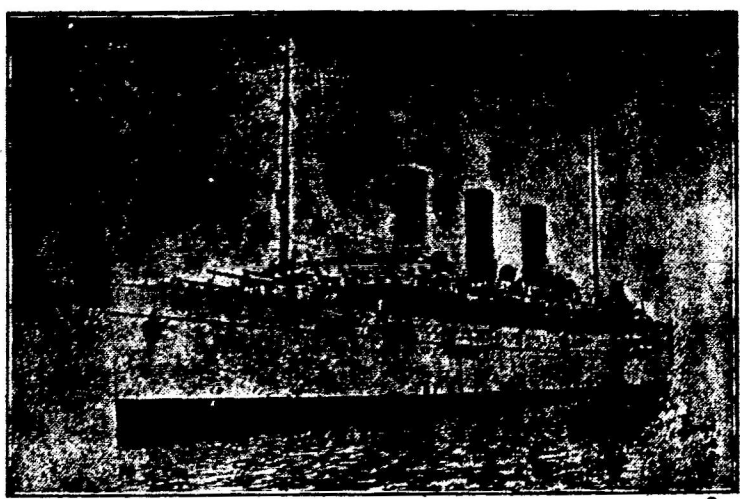
FOO YUEN BANK
SHEKKI, HONGSAN,
CANTON, CHINA.

中國廣東香山
石岐大廟側
扶源銀號收

蕭煜欽通訊處
蕭煜欽云
Shew Yok Com
Cio Moa Hing Co.
192 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

香山石岐源銀號司理人
蕭瑞和謹啓

四亞輪船公司



▲旋唐諸君

▲懇請留意

價目		溫哥巴至香港	
皇后皇	亞皇	皇后皇	亞皇
一等	三百五十五元	一等	三百五十五元
二等	二百八十五元	二等	二百八十五元
三等	一百一十五元	三等	一百一十五元
大艙	六十元	大艙	六十元
戰稅	另外	戰稅	另外

赴香港最近船期

船名	日期
俄國皇后	五月廿六
日本皇后	六月十五
亞洲皇后	六月廿三
滿提高	七月十六
俄國皇后	七月廿壹
日本皇后	八月十一
亞洲皇后	八月十八

住信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA
138 Pender St. F. Vancouver B. C.

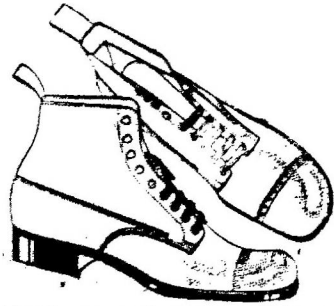
部務事人華

▲華友注意
本銀行遷往片打街一百三十號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣
雲孖銀銀行謹啓

米穫新國中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phonea Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗荳粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後賣如蒙光顧請由電話通知定妥並見或函購定然如命妥當
奄不路米碼啟



委路慎舖
新式春天上等
材料男女名靴
每對七元二五
與七元四五請
來賜顧是荷
本店主人啟
WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

不使開槍。抑且竭力以禁閉之。今吾人母須詳言其他。...

主官保英日美三國易于減縮海軍云。...

市議員反對英日續盟。...

華僑來坎得直上埠。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

亞細亞皇后號明日開往遠東。...

昇平戲院 六月廿二號禮拜二晚七點鐘開演 閨留學廣

北京酒樓特別廣告 北海傾樽。京倉儲粟。酒釀甘泉。

三國良醫名流廿紀 西方活佛濟世生

尋人廣告 啓者現有林光榮字立瑞籍廣東台山石崗村人年約五十

三國良醫名流廿紀 西方活佛濟世生

三國良醫名流廿紀 西方活佛濟世生

三國良醫名流廿紀 西方活佛濟世生

三國良醫名流廿紀 西方活佛濟世生

加屬新聞

華洋義賑會政成阜

日出版

●●●信充富翁之馬廐 卑詩省礮列電云。有某外國人。料係俄籍。其名爲亞力火打力士。能畧操英語。窺其行動。晏然自持爲百萬富翁。前致函到來本市。工于某某

○始知錢元之素乃虛僞者○列地雖廣且致電云○亞氏並無業在此○伊在此處時○亦行此騙術○後纔還去云云○當此電到本市之聞○亞氏與童子已不知去向○現差

●●今朝銀行(每百)五十六元八五

保因工人以十款要求。爲東主所拒絕。現此事尙未安靜。恐再有意外事發生云。

大會又復改期仰各支堂知照未可派
委代表前赴候日期更定再行佈告

至於此故瀝陳數言俾衆梓里共知此喪盡天良之人焉

19 Hastings Street East
Just East of B. C. Electric Depot.
Over Henry D. Rae Shoe Store.
Phone Sev. 4042

臺○
湖○州○秀○彦○
酒○志○香○山○

▲外科黃賢聖醫花柳奇難雜症
車驅戾止。本主人曷勝磐折以待。

高華埠片打律及上海街口七層樓寓於三樓三百十

▲合懷膏每盒壹元
用法另單註明函問即奉各項膏丹丸散未盡錄如
光顧郵費士担在內不論遠近寄到
贈醫時間老孝司植染花頭等凡點至六點曾藥不收分文

▼○▲上好麻包出賣

及麥谷之用平價出售買者請來
緬街九零號爺士羅士市頓啓

而實見。以口鼻道閉。公文。

校之設也。僕才識淺陋。豈敢高坐。鎮堂。但文學商量。聊結天涯翰墨云爾。

（論文）（詩詞）（信札）三科爲其餘

三章 大漢公報伍嵩翹 啓

方華正集

付歸家人盼望甚切迭付來家信數封無從遞交如有親朋知
何仟體現居何埠請煩來函報知倘何仟體見此告白務期速
速回信註明住址俾便將家信付上並懇函以慰家人之望是

城致公

黃增業	李奕標	吳宸
梁道廉	黃自創	李池

蔣厚張佑

數輛停於廣東街十
八號門首專爲和便
僑胞出入往來如各

根據各場有所委

4611

士農工商 歲勤動 其思想
 操作 賴精神為之作用也 思想
 過度 作疲勞 寔為念損之起
 點 若仍放蕩形骸 迷戀夜色
 固有之精神破耗 旋如遺洩頻

聾耳鳴眼夜
 腰痛肢疲
 等病狀相
 繼而發生

英海絲橋梓 如有此弊 既
 銷磨于前 速圖補救于後

我必獲救

每料廿元
 半料十二元
 小半料六元
 半中料三元
 每盒 卅元

KAYSANG COMPANY
 843 Clay Street
 San Francisco, Calif.

總發行所 大埠 吉生行 大藥房

雲高
廣興隆
華埠

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

油 糖 雜 貨
減 價 特 平
機 會 勿 失

何益 既○○○後 屢欲自縊 皆被阻救 如今懺悔
大非本來面目云 ○○○代娼娼

Marchese M^{rs}.
旅館主人啓

源 檀 梁漢 遇 每五〇 胡寬四〇

周順 周達瑞 林德亮 林舉堯

○本報承印中西文件精製笠巴圖章

日圖章

(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (船) (船) (船)

濟接司公車火兩廠蘭固與亞要時

華友與亞固本公司輪船者
請由時亞固兩廠兩火車
公司乘車而來最為利便該兩
公司係代理本輪船接濟搭客
每日設有特別上等卡專載華
友快捷異常無論在某車站能
購車紙與旋港船票限三星期
由城開行回港一次準期升叁
天抵港本輪船之鉅大堅固床
位廣闊地方潔淨電火煖龍齊
備茶水福食豐足招待妥當久
已為華友來往者所稱讚若再
詳問請向代理人固蘭廠時亞
亞兩火車公司各辦事處詢之
可能明白一切至出到雲埠與
域埠仰候票到華人代理處聲
明更得週旋一切

特選快本公司火車及輪船來往東方及雲
埠兩埠並新坑各島滿洲到來時應需車紙船
票快妥當諸君賜顧特別歡迎

來往船期 船名

西曆八月十七號 布路地士那士
七月八號 刁沙
八月九號 斜路卑利
九月六號 千地利士
十月六號 布路地士那士
十月六號 刁沙

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Doddell & Co. General Agent.

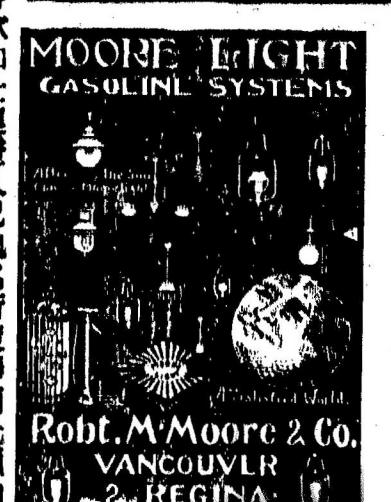
代理人

城埠均安號 馬進 同啓
雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

通信處
Ohow Lee
1717
Government St.
Victoria, B. C.

ROBERT M. MOORE CO
918-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮光



啓者本公司各款加士連燈久已馳名新裝華商光顧均極
廉許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如蒙友賜顧仰祈
留意至華慶亞公司啓

吧 堂 仁 同 云高
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選揀
油米茶糖 化粧妙品
鮮鮮鞋襪 送禮香廠
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

吧 哥 溫
(館) (旅) (來) (賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈
置得宜久為曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話(失) 29280
司理人 李樂 李錦同啓

隆昌英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本公司各款加士連燈久已馳名新裝華商光顧均極
廉許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如蒙友賜顧仰祈
留意至華慶亞公司啓

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.



參茸三鞭補腎丸
此丸乃本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。



參茸三鞭補腎丸
此丸乃本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

新統方外內



啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

我唔信敢就要割

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

可憐斷脚

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

幸遇良醫能醫

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

顯出我華醫手段

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

參茸三鞭補腎丸

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

參茸三鞭補腎丸

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

參茸三鞭補腎丸

啓者本堂主人參茸燕窩等名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、經閉、不孕等症，服之立見奇效。此丸乃本堂之秘製，不傳外人，誠為補腎之聖藥也。

成

公子之變相^(十二) (桐)

使予頓驚起。張目而視。見已臥床
上。擠擁于室者。不下十餘人。方
欲有言。喉吻苦燥不能語。時忽有
一年逾知命者。手持飯盃自外至。
飲予以葯。竟扶持令臥下。并勸衆
離去。人聲遽寂。予靜養有時。再
張目。瞥見翁坐床側。乃怒斥之曰。
予決心尋死。冀早脫煩惱。若何
人斯。竟敢隨我。使重罹苦海耶。

都門遊話（李伯謙）

京師菜館不可數計。泰豐樓致美齋
營業最久。香菜館著名者曰六國飯
店。北京飯店。長安飯店。西安飯
店。東洋飯店等處。皆半作寓舍。
半作飯莊。然惟達官閥老。方可往
來其間。吾輩窮措大。只有過屠戶
而流涎。徒發些番幻想而已。香廠
路之六味齋。專售素菜。頗潔淨可

中華民國十年

○安然度日。而戰死者且爲若敖之餒而鬼矣。由此觀之。生命果靈樞寶貴乎。

欠薪已及數月。前星期六。該部發薪。係按照每人月薪發一成半。故月薪二百元之科長。折給三十元。科員折給數元。錄事茶房之薪。工則行全發。有某科員撰一諧聯云云（真是活開心。大科長變成錄事）（可憐怪現狀。小部員不及茶房）揭諸辦公室。旋爲人扯去。亦一段趣聞也。

東江百詠
〔新會李兩人〕
五十五

加屬雲埠伍胥安堂實業

▲收到各屬伸股銀芳名列

雲高華 (○代炳) (○代耀) 洪巨四十圓

洪富四百元 列晃三百元 于良一百六十元 時倡三百元

時最三百元 廣榮一百元 仁洪三百元 于育二百元

信盛六十元 同釗一百廿 銳麟二十元 勳桂六十元

三權四十元 ○光四十元 ●芳四十元 勳賢一百元

時鏡六十元 勳迎四十元 明仁二十元 銓于二十元

○就百四十 良洪四十元 振勝四十元 校學一百元

梓學一百元 洪根二百元 岑勳四十元 時灼二十元

尙瓚四十元 學釗百四十 均欽二十元 福勳二十元

○瑞二十元 時偉二十元 尙振廿元 勳楚廿元

鹿莊二十元

于振	勳	桂	千良	洪根	焯	千育	洪富	福勳
時倡	尚	洪	校學	賡勳	勳楚	洪鉅	三權	時鏡
于屏	學劍	列	見	勳賢	岑勳	銓于	尚瓚	千仕

櫻	明
樹	仁
○	城
就	鉦

梓羣	▲點問頓埠	勳鉅	文爵	文進	湛文	光霖
干振	干鍾	麟莊	▲欺汝埠	荐文	時沛	▲丙缺
熹明	愛長	陸灼	▲滿地可	○玉	○宜	毓才
于瑛	▲下忌利	尙信	尙修	卅○	于植	洪想
武宏	尙禮	尙儒	尙裕	尙宜	于才	羣勳
時英	時焯	時芹	于銳	于謀	尙携	時舉
時康	尙燥	尙富	時軍	于睿	覲學	時叩

以上俱五元

本公司創設柴燭十有餘年專選上等乾柴并客價格相宜隨時送到妥當快捷久為各客稱讚昨有大幫干柴運到減價平沽並設一代理處利更僑胞偷蒙惠顧仰祈留心是荷

鋸布洛柴包担每

二 路鋸碎柴包担每 一 割銀 九元
三 路鋸碎柴包担每 一 割銀 四元五
樓上每層每 一 割加担工銀 五毛
長柴每割銀七元(送到不擔) 二毛五

代理處興利公司 電話二百六六
司理鄭炯披露

Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

今減至每百沽價貳圓
如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付
上以應好市 ▲電話(特座)壹二九壹

(各) (色) (餅) (食)

雲高華 歷年堂 三十號同啓

瓜月竹金方名石

銓秀	恭積	蘭爲	昂添	文業	蘭壁	德禮	昭光	名群	林茂	華嵩
寶珊	德獎	黃伯	協桂	黃發	蘭巧	德鍊	雲東	名彪	遜基	五百員
昂桓	百有	本振	超光	蘭英	昂煥	德持	運錦	蘭槍	作鍊	光銀四百員
昂沼	習傳	昂混	章和	彭德	成享	德宗	煥球	選秀	啓瀝	啓瀝
每捐底銀五員	傳浩	晚蘭	光照	連秋	章仕	均豪	廉秀	棠章	遇燭	啓瀝二百員
	昂璧	金珩	啓点	汝祥	鴻榮	瑞開	茂蘭	每十員	鴻茂	王泰五十員
	昂清	傳盛	旋顯	機章	昂日	福楠	得豪		蘭簡	立進
	廣和	松君	啓意	棋賢	芝實	蘭允	蘭棠			

廷儉 福榮

華春	紳衍	每什員	文熙	邦達	偉賢	蘭旋	榮照
成敏	君煥	致傳	每十員	文波	蔭賢	禮莊	基圻
郁財	新諒	信墀	紹禧	世莊	立平	英玉	德樞
桂榮	森信	顯維	黃順	黃茂	基梓	基嵩	祥光
寬亭	成燃	邦猷	均興	蘭寬	英韶	康達	松柏
寬亭	成燃	邦猷	均興	蘭寬	英韶	康達	松柏

立 隆 佐
京 銘 榮

廣秀	德溢	蘭笑	蘭洲	秀簡	昂接	每十員
武燦	傳治	顯揚	立炯	秀齊	澄榮	立輝
統繁	每捐底銀五員	昂潮	關休	禮滯	昂賽	榮立
點問頓						
美焯廿員	閔成	美學	每十員	傳榮	立永	章礫
啓泗	燦慶	如俠	禮占	源根	錦春	煥春
寬儀	煖春	家達	純夕	純漢	潤	裕純
銀五員	企攤打	拱傳	珍傳	鴻心	每十員	基傳

五

啓者本社連年費用浩繁所賴我社員維持鼎力況今者社務類興所需較前益形重大是歲已闌六月各社員之月費交來者固多未經繳納者亦復不少所入不能彌其所出仰我社員按月繳來以資週轉慎勿徘徊觀望可也

十年 八月 拾九號 云坤達儒社啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

五淋白濁止痛丸

三參補腎丸

鞭茸補腎丸

花柳百病



本醫局設在美洲大埠市作頓門牌一零五五號醫生姚樹南啓 如有信札到來取閱下西門門牌付來萬無一失

▲男女壯陽散每盒一員 話差拿
▲埋口生肌散每盒一員 話差拿
▲埋口白藥膏每盒一員 話差拿

房藥南樹姚正山金
YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

萬應搜骨丹 醫各症難症 奏效如神

此丹專治一切難症，如骨節疼痛、風濕痺痛、跌打損傷、瘡癤腫毒等，服之立見奇效。本藥乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，馳名中外。

▲一見良醫百病消除
▲萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南先生，精研岐黃，活人無數。其搜骨丹乃其獨門秘傳，專治一切疑難雜症，如骨節疼痛、風濕痺痛、跌打損傷、瘡癤腫毒等，服之立見奇效。本藥乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，馳名中外。

特別廣告

啓者本店開設多年，專辦中西雜貨，貨真價實，童叟無欺。現因業務擴展，特遷至新址營業，歡迎舊雨新知光臨惠顧。

▲廣益公司
Kwong Yick Co.
318 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲馬大治
電話(大慶) 五一六六
舖在面街五 百零九號

金山華英書公司

本公司專辦華英字典、各種書籍、中西文具、信箋、信箋、信箋，歡迎各界光臨。

▲中西文圖書寶鑑每部七元五
▲黃軫章歐美圖書每部四元五
▲麻糖製法每部二元 十部十五元

San Francisco, Cal. U. S. A.
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.

美盛金銀首飾

本號設在片打街門牌五十三號，專造金銀首飾，款式新穎，價格公道，歡迎光臨。

53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

義泰藥房

本藥房專售中西良藥，化驗精製，品質優良，歡迎各界光臨。

500 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B. C.

協安洋服店

本店現辦到最新式西裝、大衣、褲子，款式新穎，價格公道，歡迎光臨。

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender Street
Vancouver, B. C.

麗生金銀首飾

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Tel. Sey. 3479 P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

劉日初醫生自製搜骨丹丸散

本醫生精研岐黃，活人無數。其搜骨丹乃其獨門秘傳，專治一切疑難雜症，如骨節疼痛、風濕痺痛、跌打損傷、瘡癤腫毒等，服之立見奇效。本藥乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，馳名中外。

▲補腎壯陽丸
▲搜骨丹
▲萬應膏

Dr. LAU YIT CHO 658 Grant Ave. San Francisco, Cal.